

1. Record Nr.	UNINA9910131159303321
Autore	Couvreur Seraphin
Titolo	Cheu King (Shijing) // Seraphin Couvreur
Pubbl/distr/stampa	Chicoutimi : , : J.-M. Tremblay, , 2004
ISBN	1-55442-977-3
Descrizione fisica	1 online resource (450 pages)
Collana	Classiques des sciences sociales
Disciplina	299.51282
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Sommario/riassunto	<p>Cette traduction, comme celle des Quatre Livres, a pour but de faire connaitre l'enseignement donne dans les ecoles. Elle est basee sur l'explication complete du Cheu king qui est entre les mains de tous les etudiants : Le Cheu king pei tcheu, publie pour la premiere fois en 1763, renferme le commentaire de Tchou Hi et la paraphrase de TCHEOU CHENG ME, surnomme OU KANG. Parmi les ouvrages consultes, deux meritent une mention speciale. Ce sont le Recueil d'explications traditionnelles sur le Cheu king, compose par ordre de K'ang hi et publie sous le regne de son successeur en 1727, et le Cheu king de Mao Tch'ang annote et explique, qui fait partie de la collection des treize livres classiques editee par ordre de K'ien loung en 1747. Le Cheu king de K'ang hi donne d'abord le texte et les explications de Tchou Hi, puis les remarques de differents auteurs. Les compilateurs imperiaux ajoutent souvent un appendice, et enfin l'expose de leurs propres opinions, qu'ils ont soin d'appuyer, quand ils le peuvent, sur le commentaire SIU attribue a TZEU HIA, disciple de Confucius, et a MAO TCH'ANG, lettre du deuxieme siecle avant notre ere. Les idees de Tchou Hi y sont plus d'une fois combattues. Elles ne sont donc pas tellement imposees qu'il ne soit jamais permis de s'en ecarter. Les divergences sur les points importants sont notees dans le Cheu king pei tcheu en tete des pages, avec le titre Jugement de la commission imperiale, et mises sous les yeux de tous les maitres et de leurs eleves, comme un supplement ou un correctif autorise et en quelque sorte</p>

officiel. Le Cheu king de K'ien loung ne donne pas l'explication de Tchou Hi, mais celle de l'ancienne ecole, qui est souvent en desaccord avec la nouvelle. Outre le texte classique, il contient le commentaire SIU de Tzeu hia et de Mao Tch'ang, les explications TSIEN de TCHENG K'ANG TCH'ENG (127-200 apres J.C.), la paraphrase CHOU de K'OUNG ING TA, descendant de Confucius (574-648) beaucoup de citations tirees des ecrits de WANG SIU, qui vivait vers l'an 240, et d'autres savants tres anciens. Les lettres de la dynastie actuelle ont aussi publie une volumineuse collection de commentaires sur les classiques. On y remarque une tendance tres prononcee a contredire et a refuter Tchou Hi. Malgre cette opposition persistante, le celebre commentateur tient encore la premiere place dans les ecoles, et pour cette raison, nous avons suivi son interpretation le plus fidelement possible. Le Cheu king est peut-etre le livre qui fournit le plus de renseignements certains sur les mœurs, les coutumes, les croyances des anciens peuples de l'extreme orient. Il offre un interet particulier au moraliste et a l'historien, et un secours utile au missionnaire.
